

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Musée National Suisse  
**Herausgeber:** Musée National Suisse  
**Band:** 121 (2012)  
  
**Rubrik:** Médiation culturelle

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Médiation culturelle.

« Un musée pour tous ! » Aucune devise ne saurait mieux décrire la diversité des activités proposées par les établissements du Musée national suisse (MNS). Les équipes de médiation culturelle ont en effet à cœur de se glisser dans la peau des divers groupes de visiteurs. Nos manifestations annexes, visites guidées et ateliers satisfont ainsi les besoins des catégories les plus diverses : spécialistes, familles, enfants, étudiants, écoles et personnes handicapées. Cette offre crée des espaces qui permettent d'approfondir les connaissances et suscitent des débats et des échanges animés tout en faisant appel aux sens et en donnant libre cours à la création. Le MNS s'attache en particulier à aider les classes de tous les niveaux, les enfants et les jeunes à découvrir leur histoire et celle de la Suisse et à l'étudier de près, tout en éveillant leur intérêt et leur esprit scientifique. Nos musées veulent être des espaces de découverte et d'apprentissage, à la fois instructifs et amusants, ainsi que des lieux où rencontres et discussions font bon ménage.

## Musée national Zurich

**1 961 visites guidées et ateliers, dont 1 095 pour les écoles et 71 pour les enfants et les familles**  
**496 visites libres en groupes, dont 369 pour les écoles**  
**27 manifestations parallèles**

En 2012, les expositions temporaires « Les plus belles pages de la culture juive écrite. La collection Braginsky », « C'est la vie. Photos de presse depuis 1940 », « Postmodernism. Style and Subversion 1970 – 1990 » et « CAPITAL. Marchands à Venise et Amsterdam » ont reçu un accueil très favorable de la part du public.

L'exposition « Les plus belles pages de la culture juive écrite. La collection Braginsky », qui offrait aux visiteurs un regard enrichissant sur la culture juive écrite, a été complétée par des conférences, des tables rondes, un colloque, des visites guidées d'experts, des visites de la ville, la possibilité d'admirer le scribe de la Torah Michael Suter à l'œuvre, ainsi que des ateliers pour les écoles sur l'écriture et la calligraphie. Les manifestations proposées en marge de « C'est la vie. Photos de presse depuis 1940 » ont connu une forte affluence. Dans le cadre du projet « Argumentations, malentendus, hasards », présenté dans la cour du Musée national, une collaboration a vu le jour avec des enseignants et des étudiants de la Haute école d'arts de Zurich. Pendant l'exposition « Postmodernism. Style and Subversion 1970 – 1990 », les visites guidées proposées par des experts ont connu un succès considérable, tandis que les écoles et les groupes privés ont largement profité des visites guidées thématiques et des ateliers.

L'équipe de médiation culturelle a développé un riche programme de manifestations pour les écoles qui visitaient l'exposition « CAPITAL. Marchands à Venise et Amsterdam » : les dossiers pédagogiques pour les enseignants, les visites thématiques en fonction des différents niveaux et le jeu « Rialto. Le bonheur d'un marchand à Venise et Amsterdam » ont introduit les enfants à des thèmes aussi divers et complexes que le commerce, les inves-

tissements, les risques, les pertes et les bénéfices et les ont familiarisés avec les origines de notre système économique.

L'activité « Télévision et studio » a été l'occasion pour les écolières et écoliers de tous les niveaux de faire leurs premières armes en tant que présentatrices ou présentateurs et d'acquérir de manière ludique des compétences médiatiques.

Les expositions permanentes ont, elles aussi, attiré un vaste public: 1 251 groupes et classes ont découvert les sujets et les domaines les plus divers lors d'une visite guidée, d'un atelier ou d'une visite libre du musée.

L'engagement de la vingtaine d'animatrices et animateurs qui font partie de l'équipe de médiation culturelle nous a permis de satisfaire au mieux la forte demande d'ateliers et de visites guidées.

L'importance du musée en tant que lieu d'apprentissage extrascolaire est confirmée tant par la collaboration avec l'association faîtière des enseignantes et enseignants suisses (LCH) et les hautes écoles pédagogiques que par les nombreux cours de formation continue destinés aux enseignants, puisque pas moins de 67 d'entre eux étaient consacrés à la médiation scolaire de l'histoire et de la culture suisses. Autre outil précieux pour les enseignants, les dossiers élaborés régulièrement par le musée à l'occasion des expositions leur permettent aussi bien de réaliser une visite réussie que de la préparer et de la travailler ultérieurement en classe. Dans le cadre de l'exposition permanente « Histoire de la Suisse », deux dossiers consacrés respectivement aux chapitres « Foi, application et ordre » (histoire religieuse et intellectuelle) et « La Suisse devient riche à l'étranger » (histoire économique) ont été publiés en 2012.

Une offre particulière a été proposée aux enfants, qui ont ainsi pu explorer le musée la nuit à la lueur des lampes de poche, admirer des images sur l'histoire de Noël lors de visites guidées à la lumière d'une lanterne, découvrir des épisodes passionnants de notre histoire et de notre culture le dimanche après-midi avec leurs parents ou grands-parents et, lors de l'exposition « Noël et crèches », jouer dans un paysage hivernal féérique, se plonger dans des livres ou confectionner des cadeaux avec l'aide d'une personne compétente.

Le musée ne cesse de s'adresser à de nouveaux groupes cible: « Au musée en français », tel est le nom d'un nouveau programme de manifestations destinées aux adultes, enfants et familles de la communauté francophone de l'agglomération zurichoise. Très demandée, cette offre est appelée à se développer. Pour concrétiser le programme « La culture sans obstacles – la culture pour tous », le musée propose un guide gratuit sur iPad en langue des signes suisse alémanique et propose deux fois par mois des visites guidées aux personnes non-entendantes, une offre qui figurait aussi au programme de la « Journée internationale des personnes handicapées » en décembre. D'entente et en collaboration avec le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS), le Musée national a accueilli plusieurs groupes de militaires et analysé les visites guidées et les ateliers dans le cadre d'un projet pilote. Depuis lors, il met sur pied différentes visites guidées thématiques, de sorte que les soldats en formation peuvent approfondir et élargir leurs connaissances historiques en parcourant les expositions du Musée national.

Dans le cadre du cycle de conférences « Dinge im Museum », des personnalités du monde de la culture et de la science ont présenté les objets 12 à 23, tous provenant des expositions et collections du MNS. La longue nuit des musées zurichois a, une fois de plus, constitué l'un des moments forts de l'année. Le premier samedi de septembre, 8 400 visiteurs ont ainsi assisté, dans une atmosphère particulière, à des concerts ainsi qu'à des visites guidées consacrées à des objets appartenant à nos collections ou ont participé avec enthousiasme au grand concours télévisé sur notre installation « Télévision et studio ».



# Château de Prangins

**9 grandes manifestations publiques**

**219 visites guidées pour les adultes**

**562 visites guidées et ateliers pour le jeune public**

**22 visites libres en groupes**

Les visites guidées et ateliers ont connu une forte hausse de leur nombre, notamment ceux pour le jeune public ainsi que ceux liés au jardin potager suite à l'ouverture du Centre d'interprétation « Le jardin dévoilé ». Les 18 membres de l'équipe de médiation culturelle ont œuvré dans ce sens afin de proposer une offre toujours aussi variée à ses publics ; celle-ci a été notamment présentée au Salon Croque-loisir de Palexpo à Genève.

Les activités pour les enfants, dans le cadre scolaire ou extrascolaire (passeports vacances ou les Mardis au musée, anniversaires), ont été très appréciées, cela tout au long de l'année. Le Château de Prangins est une destination fréquente des courses d'écoles. Les classes profitent de passer toute une journée sur le site et bénéficient ainsi pleinement autant du château que de ses extérieurs. Quant aux anniversaires, très demandés par les familles, ils permettent aux enfants de découvrir une histoire vivante grâce aux riches collections du Musée national suisse, en se plongeant, de manière ludique et éducative, dans le passé.

À l'occasion d'expositions temporaires, une offre spécifique est mise sur pied. Ainsi, l'atelier « Sous la terre, le mystère » en lien avec l'exposition « Archéologie. Trésors du Musée national suisse » a rencontré un bel intérêt auprès du public scolaire qui pouvait découvrir de vestiges du passé puis réaliser une fibule, un des emblématiques objets-types de l'exposition. Les cartes-photos, réalisées par le service de médiation culturelle du Musée national de Zurich pour l'exposition itinérante « C'est la vie. Photos de presse depuis 1940 », ont été traduites et adaptées pour Prangins. La visite guidée exclusive pour les enseignants a reçu un accueil très favorable.

La médiation culturelle est au cœur de tous les événements du Château de Prangins, comme les marchés, la Journée internationale des musées ou L'Avent au Château, dont la deuxième édition a été un beau succès, notamment grâce au Chœur mixte de Prangins.

## Forum de l'histoire suisse Schwytz

**509 visites, dont 294 pour les écoles**

**195 visites libres en groupes, dont 163 pour des écoles**

**6 manifestations**

L'engouement pour l'exposition permanente « Les origines de la Suisse. En chemin du XII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle », inaugurée à fin octobre 2011, ne faiblit pas, comme le confirment le nombre de visiteurs et la demande de visites guidées en hausse. Jamais l'affluence d'adultes, de jeunes et d'enfants n'a été aussi élevée depuis l'inauguration du Forum en 1995.

Quelle était la situation autour de 1300 ? Quels liens unissaient les chevaliers et la Confédération ? Qui détenait le pouvoir en Suisse centrale et quel rôle jouait le commerce des marchandises qui transitaient par le Gothard ? Pourquoi le Pacte fédéral n'est-il qu'une alliance parmi tant d'autres ? Qu'y a-t-il de vrai dans le serment du Grütli et pourquoi la bataille de Sempach est-elle importante ?

C'est avec une vive curiosité que les visiteurs empruntent le chemin du col qui leur fait traverser l'histoire pour illustrer les connaissances contemporaines. Ils se penchent ainsi sur le contexte politique et économique qui entourait les origines de la Confédération. L'exposition invite les enfants, les jeunes et les adultes à jouer un rôle actif et à découvrir les enjeux importants autour de 1300.

**1** *Le scribe de Torah Michael Suter offre un aperçu de la maîtrise de son art.*

**2** *Qui veut devenir un chevalier, doit s'exercer dès son plus jeune âge : Journée internationale des musées sur la place devant le Forum de l'histoire suisse Schwytz. Les enfants et leurs familles découvrent ce qui comptait pour les hommes du Moyen Âge. Après un jeu de piste, ils reçoivent un diplôme muni d'un cachet.*

**3** *Lors d'ateliers sur le thème « Postmodernisme. Le sac au style subversif », les écoliers pouvaient se confronter avec les principaux éléments de la créativité postmoderne. Un garçon présente ici sa propre création.*

**4** *Bienvenue aux enfants ! Exposition « Noël et crèches » au Musée national de Zurich.*

**5** *« Quand le légume nous fait une fleur », un atelier pour enfants consacré aux plantes à l'occasion du marché aux plantons à Prangins.*



Les dix animatrices et animateurs de l'équipe de médiation culturelle ont guidé des groupes d'adultes – des seniors au club féminin en passant par les entreprises – et de nombreuses classes de tous les niveaux. Ils ont répondu aux questions les plus diverses concernant l'exposition – même les plus saugrenues comme par exemple : a-t-il fallu tuer la vache exprès pour le musée ? – et ont abordé l'importance de l'histoire suisse pour la société d'aujourd'hui : mais qu'allons-nous raconter à nos enfants si Winkelried est un personnage légendaire ?

Puisque l'histoire suisse est aussi une matière enseignée à l'école, le Forum a organisé, en collaboration avec le canton de Schwytz, trois cours d'introduction pour enseignants, auxquels ont assisté 138 personnes en tout. Les hautes écoles pédagogiques de Suisse centrale souhaitent consolider la collaboration avec le Forum, qui a ainsi passé un accord avec la haute école pédagogique de Lucerne pour que les futurs enseignants puissent venir au musée acquérir des connaissances historiques et glaner des expériences en matière de médiation. À cet effet, le Forum a mis au point un module avec les enseignants.

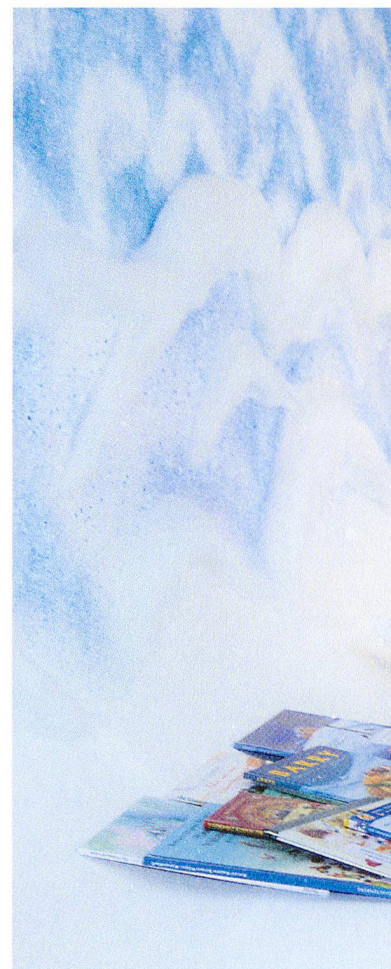
L'offre « History Run pour les écoles » tire parti des multiples curiosités historiques que recèle la ville de Schwytz. Les élèves peuvent ainsi combiner idéalement la visite du Forum avec celle du Musée des chartes fédérales, situé à deux pas de là.

L'exposition « Mani Matter (1936 – 1972) » a remporté un franc succès également à Schwytz. « De Mani Matter isch glatter als de Sepp Blatter », s'est exclamé spontanément Raphael, âgé de 9 ans, lors d'une visite avec sa classe. Dans les ateliers qui leur étaient consacrés, enfants et adolescents se sont exercés à la poésie en dialecte et ont mis leurs idées et leurs opinions en musique et en paroles. Lors du week-end culturel des 21 et 22 avril, le concert de Jacob Stickelberger, le récital de chants des écoles de Schwytz et le spectacle du théâtre de la jeunesse Pronto ont eu lieu à guichets fermés.

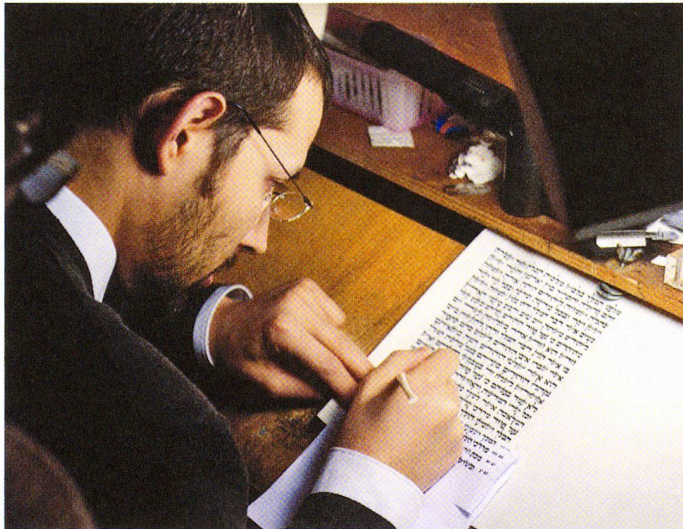
## Centre des collections d'Affoltern

Le Centre des collections a accueilli 2 198 visiteurs en leur proposant une offre aussi variée qu'instructive. Comment les objets sont-ils entreposés ? Comment emballe-t-on les biens culturels pour le transport ? Comment analyse-t-on les objets au laboratoire et dans quel but ? Comment conserve-t-on le verre ? Les visites guidées, publiques ou pour groupes, ont attiré 1 285 personnes au Centre des collections, qui les annonce comme d'habitude dans l'agenda du magazine culturel, sur le site Internet du MNS et sur la feuille d'avis régionale « Kultur in Affoltern KIA ».

Pas moins de 492 spécialistes se sont rendus au Centre des collections pour connaître en détail ses multiples tâches et activités. Quant aux colloques et aux journées de formation de base et formation continue, ils ont accueilli 421 participants.







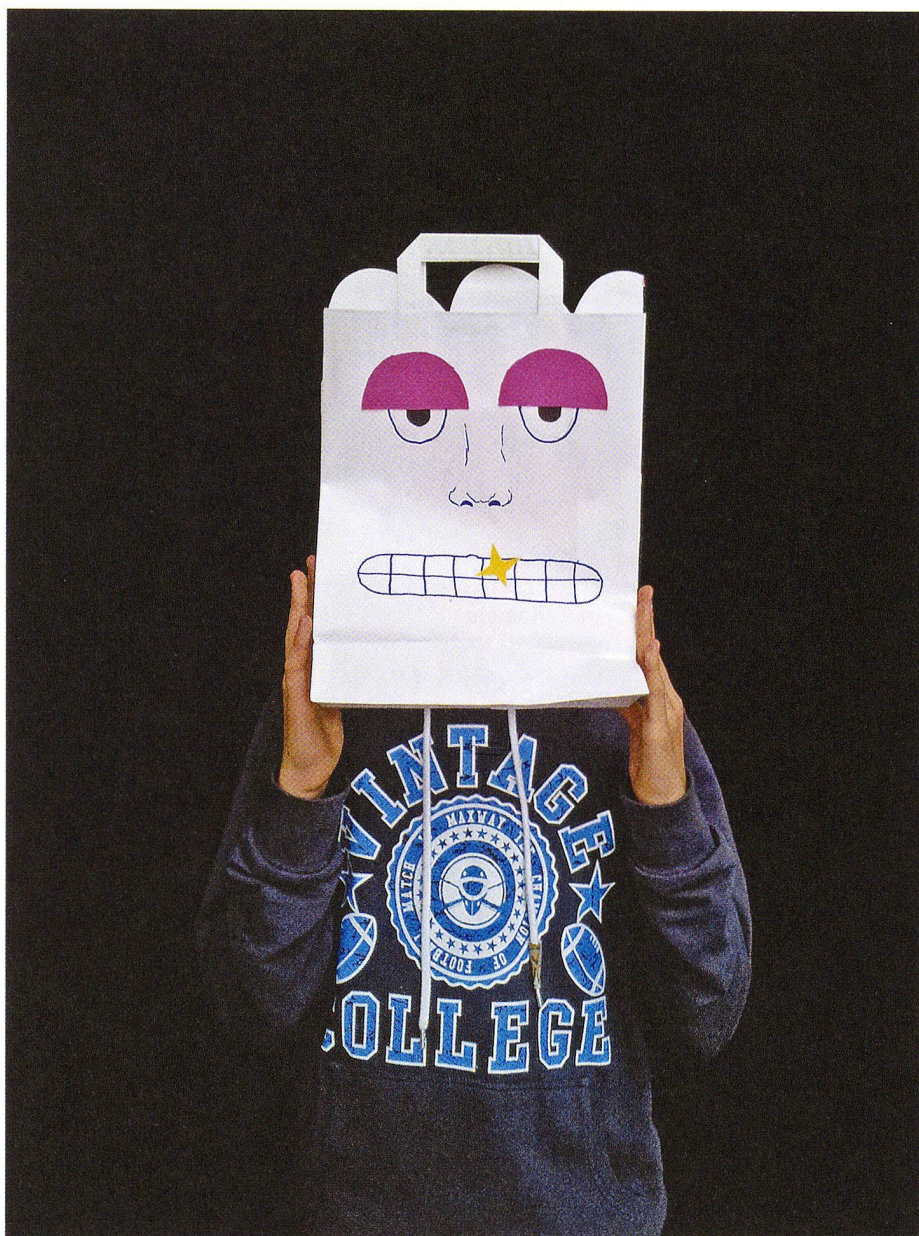
1



2







3



5